



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

15338/2017

23.1. Amt für Gesundheitsleistungen - Ufficio Prestazioni sanitarie

**Betreff:**

Ermächtigung an Dr.in Roberta Fregna zur  
Errichtung der Stadtapotheke des 30. Sitzes  
der Gemeinde Bozen

**Oggetto:**

Autorizzazione alla dott.ssa Roberta Fregna  
all'istituzione della farmacia urbana della  
30° sede del Comune di Bolzano

## **ABTEILUNG GESUNDHEIT DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN**

Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 21. August 1971, Nr. 1275 regelt in Artikel 11 die Ausstellung der Ermächtigung für die Errichtung einer Apotheke.

Gemäß Artikel 14 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 werden alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Verwaltungsbefugnisse von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 27. Mai 2014, Nr. 588, wurde die außerordentliche Wettbewerbsausschreibung für die Zuweisung von 20 privat zu führenden Apotheken in der autonomen Provinz Bozen - Südtirol genehmigt. Unter den zuzuweisenden Apotheken befindet sich jene des 30. Sitzes der Gemeinde Bozen.

Mit genanntem Beschluss wurde Kenntnis von Anhang B genommen, welcher die Zonen auflistet, die von den Gemeinden für die Eröffnung der neu zu errichtenden Apothekensitze festgesetzt und der zuständigen Landesabteilung Gesundheit übermittelt wurden.

Für die neu zu errichtende Stadtapotheke des 30. Sitzes der Gemeinde Bozen geht aus genanntem Anhang folgende Zone hervor, die ebenfalls graphisch dargestellt wird:

„von der Kreuzung zwischen der Alessandro-Volta-Strasse und dem Eisack weiter nach Nord Osten längs des Eisacks bis zur Kreuzung zwischen der Eisackuferstrasse und der Romstrasse. Von dieser Kreuzung weiter nach Süden längs der Romstrasse bis zur Kreuzung mit dem Schießstandplatz, immer weiter nach Süden längs der Claudia-Augusta-Strasse bis zur Kreuzung mit der Alessandro-Volta-Strasse (Reschenbrücke). Von dieser Kreuzung weiter nach Westen längs der Alessandro-Volta-Strasse bis zum Eisack. Von hier aus weiter nach Nord Osten längs der Umfahrungsstrasse und dem Eisack bis zur Kreuzung mit der Rombrücke.“

Die endgültige Rangordnung für die Zuweisung der mit oben genanntem Wettbewerb ausgeschriebenen Apothekensitze wurde mit Beschluss der Landesregierung vom 8. März 2016, Nr. 269 genehmigt und – in Umsetzung des Urteils des Verwaltungsgerichts Bozen Nr. 43/2017- durch den Beschluss der Landesregierung vom 7. März 2017, Nr. 253 ergänzt.

## **RIPARTIZIONE SALUTE LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**

Il decreto del Presidente della Repubblica 21 agosto 1971, n. 1275 disciplina all'articolo 11 il rilascio dell'autorizzazione all'istituzione di una farmacia.

Ai sensi dell'articolo 14 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16 tutte le funzioni amministrative connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Con deliberazione della Giunta provinciale 27 maggio 2014, n. 588, è stato approvato il bando di concorso straordinario per l'assegnazione di 20 sedi farmaceutiche private nella Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige. Tra le farmacie da assegnare si trova quella della 30° sede del Comune di Bolzano.

Con la menzionata deliberazione è stato preso atto dell'allegato B, contenente l'elenco delle zone che sono state determinate dai Comuni per l'apertura delle nuove sedi farmaceutiche e trasmesse alla competente Ripartizione provinciale Salute.

Per la farmacia urbana di nuova istituzione della 30° sede del Comune di Bolzano risulta dall'allegato citato la seguente zona che viene rappresentata anche graficamente:

“dall'incrocio tra via Alessandro Volta ed il fiume Isarco proseguire verso Nord Est lungo il fiume Isarco sino all'incrocio tra via Arginale e via Roma. Da tale incrocio proseguire verso Sud lungo via Roma sino all'incrocio con Piazzetta Bersaglio e proseguire ancora verso Sud lungo via Claudia Augusta sino all'incrocio con via Alessandro Volta. Da tale incrocio proseguire verso Ovest lungo via Alessandro Volta sino al fiume Isarco (Ponte Resia). Da tale punto proseguire verso Nord Est lungo via Arginale ed il fiume Isarco fino all'incrocio con ponte Roma”.

La graduatoria definitiva per l'assegnazione delle sedi farmaceutiche bandite con il concorso sopraccitato è stata approvata con deliberazione della Giunta provinciale 8 marzo 2016, n. 269 ed – in esecuzione della sentenza del Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano n. 43/2017 – integrata con la deliberazione della Giunta provinciale 7 marzo 2017, n. 253.

Der Beschluss der Landesregierung vom 4. Juli 2017, Nr. 741, weist die Apothekensitze den Gewinnerinnen und Gewinnern des genannten Wettbewerbes zu.

Aus der Anlage A dieses Beschlusses geht hervor, dass die neu zu errichtende Stadtapotheke des 30. Sitzes der Gemeinde Bozen der Bewerbung der Apothekerin Dr.<sup>in</sup> Roberta Fregna zugewiesen wurde.

Der genannte Beschluss legt in der Anlage D das Verfahren betreffend die Errichtung und Eröffnung der zugewiesenen Apotheken fest.

Der Beschluss der Landesregierung vom 26. November 2012, Nr. 1760 bestimmt die organisatorischen, technischen und räumlichen Voraussetzungen für die Apotheken.

Das Dekret des Landeshauptmannes vom 9. November 2009, Nr. 54 regelt die Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen von öffentlich zugänglichen Gebäuden im Falle von Neubau, von Umgestaltung von funktionellen Einheiten sowie von Erweiterung und von Änderung der Zweckbestimmung.

Mit Schreiben vom 18. Juli 2017 teilt Dr.<sup>in</sup> Roberta Fregna dem Amt für Gesundheitsleistungen als Standort der Räumlichkeiten des ihr zugewiesenen Apothekensitzes die Galileo-Galilei-Straße 8, Bozen, mit und übermittelt den Grundriss der Räumlichkeiten, so wie es vom Artikel 1, Absatz 1 der oben genannten Anlage D des Beschlusses der Landesregierung Nr. 741/2017 vorgesehen ist.

Die genannte Mitteilung der Räumlichkeiten für die Errichtung der Apotheke des 30. Sitzes der Gemeinde Bozen wurde gemäß Artikel 1, Absatz 5, der Anlage D des Beschlusses der Landesregierung Nr. 741/2017 für 15 Tage an den Amtstafeln der Landesverwaltung und der Gemeinde Bozen ausgehängt.

Die Errichtung der genannten Apotheke erfolgt im Einklang mit Artikel 1 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 und Artikel 1, Absatz 3 des oben genannten Beschlusses der Landesregierung 741/2017 was Sitz und Abstand betrifft.

Am 20. Juli 2017 hat die Kommission gemäß Artikel 9, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 und des Beschlusses der Landesregierung vom 19.

La deliberazione della Giunta provinciale 4 luglio 2017, n. 741 assegna le sedi farmaceutiche alle vincitrici e vincitori del predetto concorso.

Dall'allegato A di tale deliberazione risulta che la farmacia urbana di nuova istituzione della 30° sede del Comune di Bolzano è stata assegnata alla candidatura della farmacista dott.ssa Roberta Fregna.

La deliberazione citata disciplina all'allegato D la procedura relativa all'istituzione e apertura delle farmacie assegnate.

La deliberazione della Giunta provinciale 26 novembre 2012, n. 1760 stabilisce i requisiti organizzativi, tecnici e strutturali delle farmacie.

Il decreto del Presidente della Provincia 9 novembre 2009, n. 54 regola l'eliminazione e il superamento delle barriere architettoniche nei casi di nuove costruzioni, di ristrutturazioni di interi blocchi funzionali, di ampliamenti e di cambi di destinazione d'uso di edifici aperti al pubblico.

Con nota del 18 luglio 2017 la dott.ssa Roberta Fregna comunica all'Ufficio prestazioni sanitarie quale ubicazione dei locali della sede farmaceutica a lei assegnata la via Galileo Galilei 8, Bolzano, e trasmette la planimetria dei locali, come previsto dall'articolo 1, comma 1 dell'allegato D della deliberazione della Giunta provinciale n. 741/2017.

La comunicazione citata dei locali per l'istituzione della farmacia della 30° sede del Comune di Bolzano è stata affissa per 15 giorni consecutivi agli albi dell'Amministrazione provinciale e del Comune di Bolzano, come previsto dall'art. 1, comma 5, dell'allegato D della deliberazione della Giunta provinciale n. 741/2017.

L'istituzione della suddetta farmacia avviene nel rispetto dell'articolo 1 della legge 2 aprile 1968, n. 475 e dell'articolo 1, comma 3 della sopraccitata deliberazione della Giunta provinciale 741/2017 per quanto riguarda sede e distanza.

In data 20 luglio 2017, la Commissione di cui all'art. 9, comma 2 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16 e alla deliberazione della Giunta provinciale 19 novembre 2012, n.

November 2012, Nr. 1712 die Inspektion der Räumlichkeiten durchgeführt, die vom Artikel 9, Absatz 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 21. August 1971, Nr. 1275 und vom Artikel 1, Absatz 6 der Anlage D des oben genannten Beschlusses der Landesregierung Nr. 741/2017 vorgesehen ist, und dabei deren Eignung zur Unterbringung einer Apotheke mit folgenden Anmerkungen festgestellt:

- die Hausnummer der Räumlichkeit beträgt 8 c,
- der vorgelegte Plan der Räumlichkeiten enthält keine Angaben zur Aufteilung der verschiedenen Räume und/oder Dienste,
- der als Labor vorgesehene Raum muss mit einer mechanischen Belüftungsanlage ausgestattet werden,
- der Raum für Dienstleistungen muss mit seitlichen Wänden, die bis zur Decke reichen, ausgeführt werden.

Mit Schreiben vom 27. Juli 2017, Prot. Nr. p-bz 449608 hat das Amt für Gesundheitsleistungen Dr.<sup>in</sup> Roberta Fregna aufgefordert, einen aktuellen Plan der Räumlichkeiten vorzulegen, der die Zweckbestimmung der einzelnen Räume enthält und die oben genannten Anmerkungen der Inspektionskommission berücksichtigt.

Am 10. August 2017 hat Dr.<sup>in</sup> Roberta Fregna den angepassten Plan der Räumlichkeiten übermittelt.

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

verordnet:

1. Dr.<sup>in</sup> Roberta Fregna, geboren am [REDACTED] Steuerkodex [REDACTED] zur Berufsausübung befähigt an der Universität Bologna im Jahr 1997, ist ermächtigt, in den Räumlichkeiten gelegen in der Galileo-Galilei-Straße 8 c, Bozen, die Stadtapotheke des 30. Sitzes der Gemeinde Bozen zu eröffnen. Das Einzugsgebiet des Sitzes verfügt über folgende Abgrenzung, die im beiliegenden Plan unter der Nummer 5 graphisch dargestellt ist

„von der Kreuzung zwischen der Alessandro-Volta-Strasse und dem Eisack weiter nach Nord Osten längs des Eisacks bis zur Kreuzung zwischen der Eisackuferstrasse und der Romstrasse. Von dieser Kreuzung weiter nach Süden längs der Romstrasse bis zur Kreuzung mit dem Schießstandplatz, immer weiter nach Süden längs der Claudia-Augusta-Strasse bis zur Kreuzung mit der Alessandro-Volta-Strasse (Reschenbrücke). Von dieser

1712, ha effettuato l'ispezione dei locali prevista dall'articolo 9, comma 4, del Decreto del Presidente della Repubblica 21 agosto 1971, n. 1275 e dall'articolo 1, comma 6 dell'allegato D della citata deliberazione della Giunta provinciale n. 741/2017, accertando che gli stessi sono idonei ad accogliere una farmacia con le seguenti indicazioni:

- il numero civico del locale è 8 c;
- la planimetria dei locali presentata non indica la suddivisione dei vari locali e/o servizi;
- il locale destinato all'uso di laboratorio deve essere dotato di un sistema di aerazione meccanica;
- il vano dell'area servizi deve essere realizzato con le pareti laterali che raggiungano il soffitto.

Con nota 27 luglio 2017, prot. n. p-bz 449608 l'Ufficio prestazioni sanitarie ha invitato la dott.ssa Roberta Fregna di presentare la planimetria aggiornata dei locali che riporta la destinazione dei vari vani e tiene conto delle indicazioni della Commissione ispettiva sopraccitati.

In data 10 agosto 2017 la dott.ssa Roberta Fregna ha trasmesso la planimetria dei locali aggiornata.

Tutto ciò premesso, la direttrice di ripartizione

decreta:

1. La dott.ssa Roberta Fregna, nata il [REDACTED], codice fiscale [REDACTED], abilitata all'esercizio della professione presso l'Università degli studi di Bologna nell'anno 1997, è autorizzata a istituire nei locali ubicati in Via Galileo Galilei 8 c, Bolzano, la farmacia urbana della 30° sede del Comune di Bolzano, avente la seguente circoscrizione, rappresentata graficamente nell'allegata mappa con il numero 5:

“dall'incrocio tra via Alessandro Volta ed il fiume Isarco proseguire verso Nord Est lungo il fiume Isarco sino all'incrocio tra via Arginale e via Roma. Da tale incrocio proseguire verso Sud lungo via Roma sino all'incrocio con Piazzetta Bersaglio e proseguire ancora verso Sud lungo via Claudia Augusta sino all'incrocio con via Alessandro Volta. Da tale incrocio proseguire verso Ovest lungo via Alessandro Volta sino al fiume Isarco (Ponte

Kreuzung weiter nach Westen längs der Alessandro-Volta-Strasse bis zum Eisack. Von hier aus weiter nach Nord Osten längs der Umfahrungsstrasse und dem Eisack bis zur Kreuzung mit der Rombrücke.“

2. Die genannten Räumlichkeiten müssen gemäß dem am 10. August 2017 dem Amt für Gesundheitsleistungen vorgelegten Plan ausgeführt werden.

3. Die Ermächtigung zur Öffnung und Führung der Apotheke wird nach Durchführung der Inspektion gemäß Art. 111 des Einheitstextes der Sanitätsgesetze, genehmigt mit königlichem Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265 ausgestellt.

Resia). Da tale punto proseguire verso Nord Est lungo via Arginale ed il fiume Isarco fino all'incrocio con ponte Roma”.

2. I locali citati devono essere realizzati secondo la planimetria presentata il 10 agosto 2017 all'Ufficio prestazioni sanitarie.

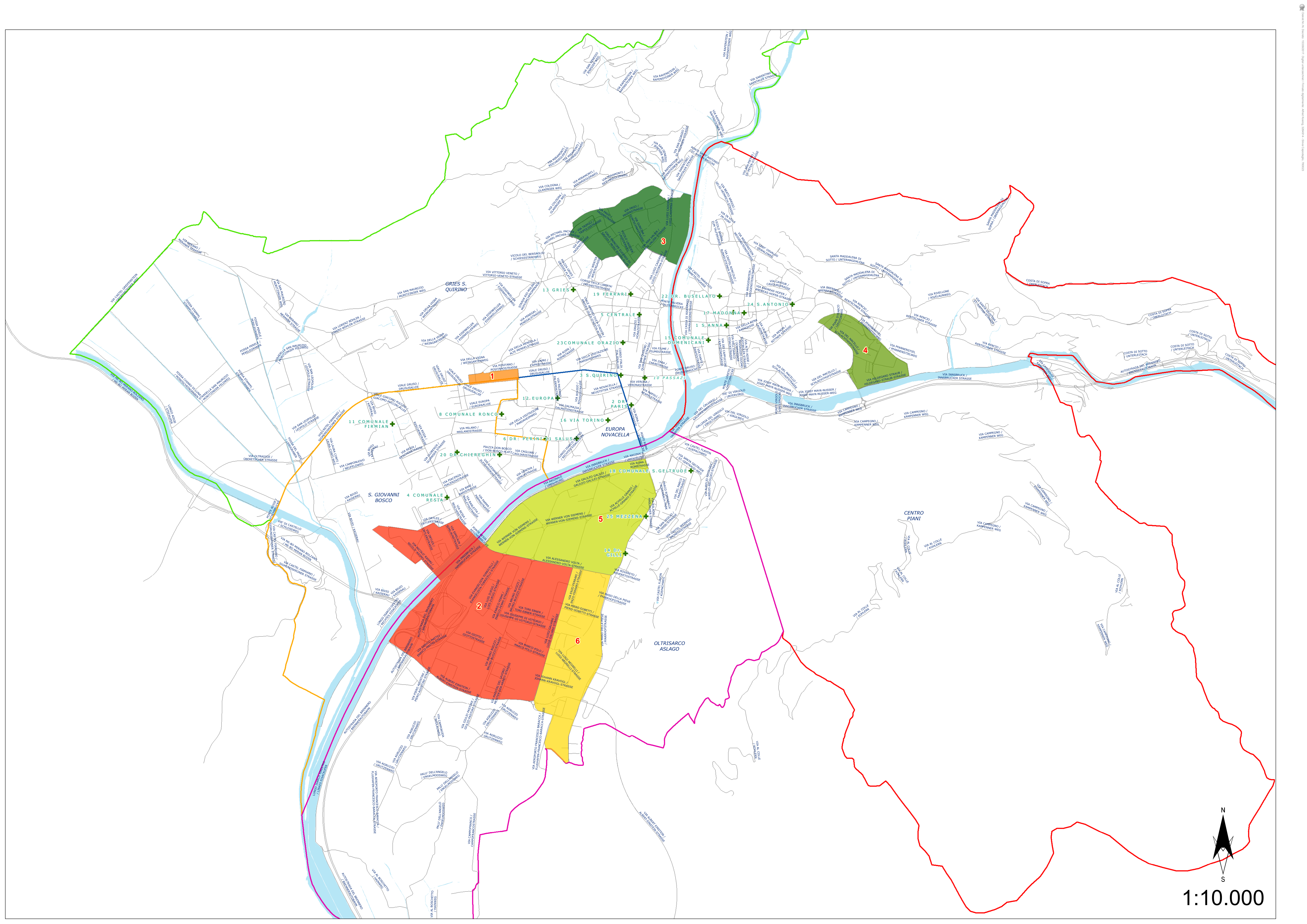
3. L'autorizzazione all'apertura ed all'esercizio della farmacia sarà rilasciata dopo effettuazione dell'ispezione di cui all'art. 111 del testo unico delle leggi sanitarie, approvato con Regio decreto 27 luglio 1934, n. 1265.

**DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN**

**LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**

Dr.in Laura Schrott

23.1./VM/





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

KOENIG ALFRED

21/08/2017

Die stellvertretende Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione sostituta

CAPODAGLIO SILVIA

22/08/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Alfred Koenig*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Silvia Capodaglio*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/08/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma